



**Pwogram Vaksinasyon COVID-19 Eta New York la**  
**Rapò sou Eka Tanperati**  
**14 fevriye 2021**

Ranpli rapò sa a pou sanble enfòmasyon fabrikan vaksen yo ap bezwen pou konnen si vaksen an estab. Pou vaksen an kesyon yo, **mete etikèt " DO NOT USE" (PA ITILIZE) sou vaksen an** epi si sa posib, mete li nan yon inite kote li kapab konsève nan tanperati kòrèk la. Pa bay ankenn vaksen ki touche toutotan ou pòkò konnen avèk fabrikan an si li bay rezilta epi rapòte eka a bay Pwogram Vaksen (Vaccine Program) Depatman Sante Eta New York la (New York State Department of Health) nan [vaccinetempexcursion@health.ny.gov](mailto:vaccinetempexcursion@health.ny.gov)

Entèval tanperati ki rekòmande yo				
FABRIKAN	FRIJIDÈ	FRIZÈ	FRIZÈ ULT	BWAT TÈMIK
PFIZER	2°C a 8°C (36°F a 46°F)	Pa Aplikab	-80°C a -60°C (-112°F a -76°F) -	-90°C a -60°C * (-130°F a -76°F)
MODERNA	2°C a 8°C (36°F a 46°F)	-25°C a -15°C (-13°F a 5°F)	Pa Aplikab	Pa Aplikab

\* Yo pa konsidere konsèvasyon nan entèval tanperati sa a kòm yon eka pa rapò ak kondisyon konsèvasyon ki rekòmande a.

**Etap 1: Note detay eka tanperati an.**

Chwazi vaksen ki touche a:  Pfizer  Moderna

Tanperati andeyò entèval la:  twò frèt  twò cho

Dat eka a kòmanse: \_\_\_\_\_ Dat eka a fini: \_\_\_\_\_

**Vaksen ki touche yo te konsève nan:**

frijidè  frizè  frizè ULT  bwat tèmik  kontenè transpò

**Make si sa gen pou wè ak:**

redistribisyon  transfè bay yo lòt founisè  klinik deyò/mobil  transpò dijans

Kisa tanperati pi cho a te ye: \_\_\_\_\_

Kisa tanperati pi frèt la te ye: \_\_\_\_\_

Dire total eka a: \_\_\_\_\_ (èdtan/minit)

Idantifye kòz posib yo:

\_\_\_\_\_

Èske vaksen ki touche yo te sibi eka tanperati anvan sa?  Non  Wi, dat: \_\_\_\_\_

**Etap 2: Note sa fabrikan an wè sou estabilite a.**

- Kontakte fabrikan vaksen an avèk enfòmasyon telefonik ki pi ba a yo.
- Mande yon nimewo ka/referans pou apèl ou a epi dokimante nimewo yo ba ou a.
- Mande lèt estabilite rapò elektwonik nan men fabrikan yo; kenbe yo nan dosye ou pandan twa lane.
- Dokimante rezolisyon fabrikan an sou fòmilè sa a.

FABRIKAN	Telefòn	Èske yo te bay dòz yo?	Èske li estab	Nim. ka oswa referans
PFIZER	800-666-7248	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Te mèt sèvi <input type="checkbox"/> Pa dwe sèvi	
MODERNA	833-272-6635	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Te mèt sèvi <input type="checkbox"/> Pa dwe sèvi	

Rezolisyon: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Etap 3: Detèmine dirabilite.**

Si fabrikan an wè pa gen pwoblèm pou sèvi ak vaksen yo:

- Wete siy "DO NOT USE" (PA ITILIZE) a epi alèt sipèvizè ou. Pa gen pwoblèm pou bay vaksen yo.

Si fabrikan an wè vaksen yo gen dwa pa dirab e SE YON PWOBLEÈM pou sèvi avèk yo:

- Jete vaksen ki pa dirab la kòm dechè medikal, paregzanp mete li nan yon veso pou bagay file ak pwenti.
- Dokimante dòz ou jete yo nan NYSIIS.

**Etap 4: Enfòmasyon pou kontakte.**

Non Enstalasyon an/Founisè a: \_\_\_\_\_

Nim. PIN pou NYSIIS COVID: \_\_\_\_\_

Non moun k ap soumèt la: \_\_\_\_\_

Nimewo telefòn: \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_

**Etap 5: Soumèt Rapò Eka Tanperati an epi tache dokiman ki gen pou wè avèk li yo.**

- Soumèt rapò sa a bay [vaccinetempexcursion@health.ny.gov](mailto:vaccinetempexcursion@health.ny.gov) epi mete tout dokimantasyon dapui tankou rapò rezime anrejistrè done yo (oswa seksyon ki montre eka yo), jounal transpò vaksen an, jounal tanperati yo, elatriye.